



**SAMYE**



## Молитва Кхандро Єше Цог'ял до Ґуру Рінпоче

Дорогі друзі, всі, хто поруч чи далеко!

Як і завжди, сподіваюся, що у вас усе гаразд, ви всі здорові та щасливі. В цей день Ґуру Рінпоче хочу поділитися із вами молитвою Кхандро Єше Цог'ял до Великого Ґуру (Мага-Ґуру) Падмасамбгави. Єше Цог'ял промовила цю молитву-прагнення з серцем, сповненим відданістю, коли Мага-Ґуру полишав Тибет, прямуючи до Чамари — землі демонів-ракшасів. Це прекрасне прагнення досягнути неподільності себе і Ґуру, тож я запрошую вас усіх начитувати його наприкінці сесії практики, щоразу, коли це можливо.

## Молитва Єше Цог'ял до Мага-Гуру

Терма Пема Лінг'пи

Уклін Гуру!§

Коли великий майстер Падмасамбгава зібрався вирушати на південний захід до земель ракшасів,§ на перевалі Гунгтханг у Манг'юлі Єше Цог'ял вклонилася йому і шанобливо обійшла по колу.§ Тоді вона помістила його стопи собі на маківку і промовила цю молитву-прагнення:§

Благословіннями твоїми, Мага-Гуру,§

В усіх моїх життях прийдешніх,§

З тобою, Вчителю, хай поруч невіддільно буду,§

В палаці посеред чистих земель.§

Хай я із відданістю непохитною,§

Служитиму і догоджатиму тобі,§

Й нектар благословінь твоїх отримаю — §

Осягнення глибоке — квінтесенцію твого пробудженого Серця.§

Благословіннями твоїх просвітлив Тіла, Мови і Серця-Ума,§

Хай мої тіло, мова й серце-ум дозріють,§

Хай я практикуватиму і опаную,§

Дві стадії глибокі — розвиток і звершення.§

Хай зможу умиротворити я всіх демонів невірних поглядів,§

Хвороби, духів злих і перешкоди.§

Хай більшаться ресурси й товаришів чисельність,§

Щоб все задумане здійснилося згідно з моїми прагненнями.§

На кладовищах, в усамітненні гірському, у скитах серед сніжних гір — §

В святих місцинах з досконалими ознаками — §

Хай сутність мудрості глибокого самадгі,§

Моєю практикою буде повсякчас.§

Хай плодом практики цієї стане,§

Удійснення чотирьох видів діянь,§

Хай боги й ракшаси мені служать,§

Заради захисту Учення Будди.§

Хай без зусиль в плині свідомості моєму,§

Постануть Буддові вчення святої Дгарми,§

Найвищі ці знання опанувавши,§

Осягнення найвище хай здобуду.§

Хай завдяки сприятливим зв'язкам наміру бодгічїттиꣳ  
Усіх без винятку істот я притягнуꣳ  
Хай завдяки невпинній силі клейнода сповнення бажаньꣳ  
Зв'язок із усіма, кого зустрїну, буде благотворним.ꣳ

Силою розпоширення Учення Будди хай зросте чисельністьꣳ  
Майстрів традицій й тих, хто Дгармі вчить.ꣳ  
Усі істоти хай сягнуть блаженства, і тодіꣳ  
Хай все очиститься й постане буддовими землями.ꣳ

Хай тілом, мовою й серцем-умом своїмꣳ  
Явлю я незліченні еманції,ꣳ  
Аби приборкувати тих, хто на шляху,ꣳ  
Згідно із їхніми потребами.ꣳ

Хай осягну, що і самсара, і нїрвана — все без винятку — ꣳ  
Є невіддільним від Учителя;ꣳ  
Хай стрімко стану Будди досягну — ꣳ  
Всевідання, в якому всі три каї нероздільні.ꣳ

Істоти хай молитви промовляють!ꣳ  
Хай вчителі наснажують й благословляють!ꣳ  
Хай їдами досягнення дарують!ꣳ  
Хай дакіні провидять й провіщають!ꣳ

Хай Дгармапали перешкоди усувають!ꣳ  
Хай Вчення Будди розпоширюється й квітне!ꣳ  
Хай всі істоти в щастї й радості живуть,ꣳ  
Дїючи згідно з Дгармою удень і уночі!ꣳ  
Хай цілі — як мої, так й інших — спонтанно звершуються!ꣳ

Хай благо це, природно чисте,ꣳ  
З самих глибин самсару спорожнить,ꣳ  
Аби ми втілили усі три каї разомꣳ  
І більше не лишалися у океані існування.ꣳ

Скарбниця таїни великої всіх Переможців-Будд — ꣳ  
Найвище і неперевершене Учення — ꣳ  
Хай всюди розпоширюється і зростає,ꣳ  
Мов сонце зводиться у небї!ꣳ

Джерела мого блага й інших благ нехай зростатимуть,§  
Аби розкрилися всі досконалі якості, згідно з просвітлим наміром славного Вчителя.§  
Хай набуду сили сприяти розпоширенню і процвітанню дорогоцінних Буддових Вчень.§  
Хай досконалого Пробудження сягну, розкривши цілковито мудрість, і любов, й  
могутність.§  
Хай всі істоти шести класів, звільнившись з самсари — з безкраю страждань, стрімко  
сягнуть повного й досконалого Пробудження!§

Пема Лінгпа дістав цю терму зі скелі, що нагадує лев'ячу голову, в долині цілющих рослин Лходраг.

Повний текст цієї молитви з тибетським оригіналом тексту та англійською транскрипцією  
опубліковано на сайті “Лхасей Лоцава” ([Lhasey Lotsawa](http://LhaseyLotsawa.com)).

Український переклад з тибетської — Ната Сонам Вангмо, 2020.

Хай відданість зростає в серцях усіх нас.

Сарва мангалам! (Хай усе буде сприятливим!)



Пакчок Рінпоче